

01 -07-1980



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

12.024/II/P

BETREFT

[REDACTED]

Ter zitting van 17 april 1980 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) uitspraak gedaan over uw klacht van 4 februari 1980 in verband met het taalgebruik in een militair pensioendossier.

De klacht handelt over het feit dat het Bestuur der Pensioenen Franstalige stukken opgenomen heeft die uitgingen van de Krijgsmacht en niet ondertekend waren door de belanghebbende, terwijl het gaat om een pensioendossier van een Franstalige militair die in het Nederlands gebied woont.

Het Bestuur der Pensioenen heeft het dossier vervolledigd met Nederlandstalige stukken maar zou alleen al door het aannemen van Franstalige stukken inbreuk gepleegd hebben op de taalwetten.

Er moet onderscheid gemaakt worden tussen de documenten die uitgaan van de Krijgsmacht, en diegene die afkomstig zijn van het Bestuur zelf :

./.

- 1) in de categorie van de dokumenten die afgeleverd worden door de Krijgsmacht bevinden zich al deze getuigschriften, basis- of berekeningsstamboekkaarten, het pensioensvoorstel, staten van diensten, die worden opgesteld door een dienst van de Luchtmacht of door de Generale Staf van de Luchtmacht die zelf ressorteert onder de Generale Staf van de Krijgsmacht.

Voor al deze dokumenten wordt er verwezen naar het advies van de V.C.T. nr. 10.005 van 1 maart 1979, dat bepaalt dat de taalwetgeving die in dit geval toepasselijk is, de wet van 30 juli 1938 is, op het gebruik van de talen bij het Leger.

Krachtens artikel 60, § 1 van de taalwetten samengeschakeld door het K.B. van 18 juli 1966, heeft de V.C.T. alleen tot taak te waken voor de toepassing van de bedoelde wetten en is dus onbevoegd inzake de dokumenten die uitgaan van de Krijgsmacht in het algemeen, aangezien het gaat om het taalgebruik bij het Leger.

De V.C.T. moet zich er toe beperken U aan te raden de klacht te zenden naar het departement van Landsverdediging, en meer bepaald, naar de Commissie voor Taalinspectie van het Leger.

- 2) Wat de dokumenten betreft die uitgaan van het Bestuur van Financiën, die worden opgesteld in het Nederlands overeenkomstig de regel van de lokalisatie van de zaak voor de behandeling van het dossier in binnendienst, in dit geval volgens een lokalisatie in het Nederlandse taalgebied.

De formulieren die ingevuld werden door de Franstalige belanghebbende en teruggezonden naar het Bestuur van Financiën zijn in de Franstalige versie gezien de vrije taalkeuze van de partikulier die uitdrukkelijk wordt vermeld op het formulier van pensioenvoorstel.

- 3) Tenslotte werd het uittreksel van de geboorteakte dat werd afgeleverd door de Burgerlijke Stand van Doornik terecht afgeleverd in het Frans.

Bijgevolg is het Bestuur van Financiën niet in strijd met de taalwetten wegens het aannemen van dokumenten in Franse versie in het pensioendossier van een Franstalige militair, of ze nu uitgaan van de Krijgsmacht, van de partikulier of van de stad Doornik. In een vertaling wordt wettelijk niet voorzien.

De klacht is dus ontvankelijk maar niet gegrond.

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

